





**專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理**

**永 各式藥酒 正糯米酒**

**利威**

MORLEY CO. LTD.

552, HIGGARD ST., VICTORIA, B.C.

**廣濟中西藥行**

KWONG CHAI TONG CO.

122 Pender St. E.

Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林廷臣製藥廠  
林廷臣製藥廠  
林廷臣製藥廠

**SUNBEAM BREAD**

**新邊麵包 美味新鮮**

**TEMPLETON'S T-R-C'S**

**風濕靈藥**

效如神每盒七毛九  
元五毛或五元各藥房均有五元  
庄最經濟中國親人或欲試此藥

**快捷送到**

**墨卡樓好炭**

於雲·高文·於雲可啓

Evans, Coleman & Evans, Ltd.

JM/Urial 3 3171

1001 Main St. Vancouver, B.C.

**水龍匠**

P. Belopus & Co.

629 MAIN ST.

電話 MA 1488, 629 EX 1850

日夜服務特別時間不另取費用專  
門修理及更改水龍工作兼做煤氣  
氣小氣工作五十年父子生意費用從  
廉工作包妥當 比露嘉斯公司啟

**「鍾情事件」結束**

牛哥坐牢十個月

臺北。泛亞社電。台北地方法院。於星期四判決。筆名「牛哥」之著名漫畫家李登雲。處徒刑十個月。其罪名為於七月間。挾持一香港女明星李鳥來溫泉區。李登雲與攝影家徐凱倫兩人。使用「違法手段」挾持鍾情小姐「兜風」十小時。係屬損害其個人自由。被判有罪。徐凱倫亦被判監禁十個月。原告為地方法院檢察官。鍾小姐已於星期三。自東京返抵香港。據報。伊曾告人稱。對此案早已不發生興趣。

**李麗華赴美 最後一片將上映**

香港。泛亞社電。中國影后李麗華。於今年六月赴美與前攝製之最後一張影片。將於九月十八日在港上映。該片名「風雨牛車水」。由李小姐之未婚夫嚴俊導演。其中大部由李小姐主演。在星島實地拍攝。李小姐在片中扮演一年輕村婦。借其女前往星島。尋覓失蹤之丈夫。發現彼已與一富家女子結婚。但其結局。仍為喜劇。夫婦言歸於好。

**香港與南韓 足球隊戰成和局**

香港。泛亞社電。香港代表隊。於星期四在此間亞洲足球盃決賽週第二場比賽中。以二對二與南韓隊戰成和局。主隊在上半場以二對零領先。終賽時造成和局。原應延

**沉醉軟紅裙**

下集 一三一 靈蕭生著

不令其會合一處則已。如有機會令其聚首傾譚。立見如膠似漆。不可分離。彼等消釋。過去之怨恨。吐露酸澀之相愛。信念未來之快樂。彼等曾及未來。將脫離都會之繁囂。卜居於山明水秀之鄉。談詩論文。花下圍棋。柳邊垂釣。享盡人生清福。不殊養尊上。塵埃間一切是非非非。將非彼等所過問。愈說愈投機。愈說愈忘形。不知紅日西沉。暮境昏黃矣。園中花草。為天上餘霞所映照。一時璀璨繽紛。宛如織錦。雍容携玉英之手。出亭外。信步而行。縱自瀟灑。歸鴉陣陣。自樹梢而過。飛投林表而去。家家戶戶。炊烟瀲灩。二人同行入屋。進客廳中。華燈已明。主人朱茵小姐。亦盈盈從樓上下來。御粉紅色之晚裝。脂粉粉明。含笑如春。語一入。一爾二此一席話甚甜。我朱茵一枕南柯。亦極其滋味也。以朱茵知二人相見談話其間必甚悠久。亦毋須乎第三者闖入其間。不如登樓學琴予之畫。直至斯時始起。易放下來也。一玉英嬌紅上頰。微聲曰：「我共雍容。亦不過為平常之談話。不可與自甜也。」雍容曰：「吾之臆測。亦已命中。談小姐道我作紅娘。」

**中共開始在台山 實施強迫教育**

香港。泛亞社電。此間大公报於星期四載稱。台山縣七歲至十四歲之學童九萬餘人。於本學年秋季始業時。進入三百二十間小學。據報。此為中共政權。首次在台山實施強迫教育。台山學童。應行入學之總數。則達十萬零七千餘人。

**星島華僑決定 歡迎愛丁堡公爵**

新加坡。泛亞社電。星島中華總商會。決定參加歡迎愛丁堡公爵大會。僑界之歡迎節目。包括一燦爛奪目之燈籠隊。但尚須待官方籌備人員批准。愛丁堡公爵。定於十月三十一日。乘白立登尼號遊艇抵此。在此間及吉隆坡停留二日。然後前往澳洲。新金山。主持此界運動會之開幕典禮。

**暗市兜**

JACK WONG  
P.O. Box 396  
Armstrong, B.C.

本園合時瓜菜上市  
靚靚白白菜 芥菜有  
靚矮脚龍牙白  
靚高脚召菜  
靚老身冬瓜  
靚大肉蒜子  
大小交易 一律歡迎  
所有寄費 顧客自理

**沉醉軟紅裙**

下集 一三一 靈蕭生著

朱茵乃為畫。清福良不淺也。朱茵之笑曰。「使我而愛人。與我在綠樹涼亭中款款深談。我亦何以視畫為清福也？」且笑且引二人入客廳中。紅燈之下。華筵已設。銀杯象箸。綴綴生輝。主人肅客入席。下人進上菜式。主人拈杯邀飲。飲已畢。進菜。主客均有欣然之色。已而。朱茵顧男女嘉賓而言曰：「此一席小講。酒香非薄。不足以言敬。但其意義則甚深矣。良由芬芳島上。昔日祇一談玉。其後乃來一范雍容。才女奇男。互相輝映。共事於出版界中。皆為一雙理想配。若得成美舉。將為當時領袖。誰知隙末凶終。分離一旦。凡其友人。孰不搖首咨嗟。痛為惋惜。余以第三者之資格。間嘗推究其事。認為此中定有隱衷。」

**BAMBOO TERRACE**

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MA. 1915

竹林餐館 雲埠著名  
大筵小酌 隨時應命  
上等廚師 烹調巧精  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

**京東海味 油糖雜貨**

裕給公司

YEE LUN ARK KEE LTD.

P.O. Box 221  
VICTORIA, B.C.

**周愛權**

精製各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MA 9338

**大藥房**

MAIN DRUG LTD.

463 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.

電話 TA. 8634

專配西藥 攝影器材  
沖晒器材 文房用具  
畫報雜誌 僑胞光顧  
格外歡迎

**曹統新藥行**

C. T. SUN

90 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 四兩庄六元  
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元  
牛黃消核丸 四兩庄八元  
男子七疝丸 四兩庄六元  
消粒解毒丸 四兩庄六元

**現代裁縫店**

MODERNIZE TAILORS

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一試

司理黃公禮啟

**和和公司書庄**

W. W. Book Co.

545 Pender St. Victoria, B.C.

新到一四月  
人民畫報四  
民族畫報三毛  
大眾電影二毛五  
新中華 三毛  
旅行家 二毛五  
週末報 一毛五

**暗市黨長壽店**

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. TA 0535  
VANCOUVER, B.C.

各種紙料平沽  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

**桃園**

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

廚師上等 調味素任  
地方雅潔 招呼妥當  
大膳小酌 隨時應命  
隨時應命 隨時應命  
隨時應命 隨時應命

**Viaduct Drug Store**

Cor Main & Georgia Sts.  
Phone Pacific 6436  
Vancouver, B.C.

壯陽及補血丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹佰粒價銀壹元

風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五角

補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]  
每樽壹元 及二元五角

藥單小心閱台  
洗非林及晒相

**僱華女服務**

本經紀處茲宜僱華女服務。必須有商務學校程度。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹親友當此職者。極表歡迎。

**旅館生意出賣**

內有房廿間配足傢私每月租金一百五十元三年批  
好入息接近細街與片打街取價叁千五百元現款交  
本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

**吳國華辦事處啓**

**天生堂**

HING SANG HONG

362 Powell St. 電話 PA. 4476  
Vancouver, B.C. Canada

電療發育機每機拾五元 (C.O.D.) 私家赤不受  
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。  
人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。  
愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。  
最之咸宜。電療性病。快過打針。

鞭補鞭一料拾元一毛  
育龜丸一打五元一毫  
消痔丸一料五元一毫  
花柳丸一料五元一毫  
消腫丸一料拾元一毫  
拉氣丸一料五元一毫  
萬靈丹一料五元一毫

**馬遜修傢私製造廠**

A. B. Co. 353 E. Cordova St.  
Vancouver, B.C. TA. 3468

**醫生黃基靄**

地址：跑馬街三百四十六號  
電話：Marine 5995

**李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒**

秘製環球唯一實驗包愈皮膚白病膏 每盒銀貳元半  
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散 每料銀拾圓  
這年爛脚珠珀實驗拔毒生肌搽口散 每料銀拾圓  
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 跌打刀傷拔毒生肌散每樽三元  
本醫生醫務所寓哥倫門牌四百四十五號東方旅館對面廿廿號房  
通訊處 LEE FOOK 雲埠代理處金利源大藥號  
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

世界新聞 世界新聞 世界新聞





「遙遠的愛」

金頌珠

玲，他悲傷地叫我一聲「隨後說道：玲，請你原諒我的唐突，我感...

玲，事情並不是這樣簡單，而會雖然毒辣，環境雖然可惡，你現我也不是挖苦你，在今日的社會上...

玲，你何必這樣挖苦我呢，「文，你仍不知我底的心嗎，」我反問着...

驚鴻

五二



他一句也不說。就把阿鸞托下馬去托到一舖土屋裏。這像是個打更的人住的屋子...

阿鸞平放在被褥上。他就直望着阿鸞。外面許多莊丁也都齊進屋來...

不不起亞萍，更對不起你的良心。玲，事情雖然這樣，但我的苦衷，你是無法知道的...

手寫三萬餘冊的「四庫全書」

中國有兩部偉大的叢書。都是手寫而非印刷的。一是明代的「永樂大典」...

謝冠文先生「秋感」之作 并序 李少白

送承嘉會詞長以近作見示。并囑和答。足見豪情逸興。在遠不遺。祇以生計之勞人。奔馳...

無題 洲舟 是一個涼風吹拂薄霧片片的清晨我懷着悔恨的心情無聲地踽踽...

不得耳 荒唐大夫 一個呆子點上了一枝香烟。但他們却是將那火的一頭放到咀裡去...

珍聞小品 動物最長的細胞是神經細胞。通常長過二尺。含水量最多的是...

鍾嘉言先生「秋感」之作 并序 李少白

送承嘉會詞長以近作見示。并囑和答。足見豪情逸興。在遠不遺。祇以生計之勞人。奔馳...

無題 洲舟 是一個涼風吹拂薄霧片片的清晨我懷着悔恨的心情無聲地踽踽...

不得耳 荒唐大夫 一個呆子點上了一枝香烟。但他們却是將那火的一頭放到咀裡去...

瓜菜種子 新到 發客 國貨總匯 瓜菜種子 新到 發客 國貨總匯

美盛金舖 十足金業首飾各廠大小鐘錶 各款眼鏡 修理鐘錶 經理 鄧漢騰 433 Columbia Ave. MA. 2801

馬文仲會計師事務所 各稅填報 會計審計 地址：九三市市街東四一〇五 410-105 East Hastings VANCOUVER, B.C.

惠謙氏 上海新中國醫學院畢業 考試院檢合格中醫醫師 暫寓亞力山大街四四二號 電話：TA. 9657

OWL DRUG CO 舖材藥路澳 聘有華人店員在亞市定夾細街服務支店在亞市 611 Victoria Capulet 六合一維他命補丸 三元七毛五 R & C French Soap 三件活靈元五毛 法國香皂

MY BANK 完全保護貴重物 費之低廉 汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物 汝若汝放諸物在滿地可銀行保險箱 日費少過兩仙汝可將汝之公債票契券及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱 汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護

雲陶家酒 廚師優美 餐廳真誠 招辦小席 包辦小席 隨意小吃 無任歡迎

New Ckungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MArité 1734 新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師燒易牙 大謙兼小酌 隨時可應駕 男女僑胞呀 請來幫襯吓

利源興 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右隣

居樂實業公司 相宜住宅出賣 廿六街新式屋一間實材實料客廳及三睡房 全屋均鋪地氈土庫有浴室可建兩組廚房取價 四馬素區近交通及學校有四大睡房地氈已值一 千三百元現只取價一萬一千元先交三千八百元 餘充銀期

W. E. Sherlock Co. Ltd. REAL ESTATE - INSURANCE 辦事處 720 Robson St. MA. 9252 住宅 519 W. 14 Ave. EM. 8540 居樂實業公司 相宜住宅出賣 梁慧超謹啓







**Terrace View Hotel**  
605 Yesler Way  
Seattle 4, Wash.  
George Woon Manager  
FREE PARKING  
MAIN 9751

本旅社位在美国舍路埠市  
特委夾六街接近華埠來往便  
利地方清潔日夜寧靜取價從  
廉華友光顧特別歡迎有地方  
停車不取分文  
司理人溫廣發啟

雲元豐公司總代理批發

**富貴老牌**  
津澳 永茂居老酒庄 釀製  
家藏玉冰燒 三蒸藥酒 [大][帮][抵][步]  
米酒藏舊 質素真如 玉潔冰清  
飲德食和 健胃強身 朝夕共傾 諸君一試  
方知妙處  
醉香可口 個中滋味  
醉後不燥 喉咽然若輕

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 PACIFIC 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**二週年紀念**  
**大減價三天**  
由八月卅日起至九月一日止  
(並附設有獎券)  
**幸勿錯過**

惟有飲了！  
**仁和堂各種藥酒**  
才發現你真正需要的補料  
還有仁和堂的！  
**三蒸酒 玉冰燒**  
都稱第一美妙

總代理  
**坤信有限公司**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

**新任駐溫中國總領事**  
劉毓棠博士履歷

「本報特訪」中華民國新派駐本埠總領事劉毓棠博士。乃美國僑領劉顯榮先生之長公子。自幼侍其令慈同來舍路。勤於學。勤於於學。自英文高中畢業後。即歸祖國。肄業燕京大學。畢業文科。龍領學士銜。旋再渡美。投進著名哈佛大學。尋求深造。專攻政治。經濟兩科。畢業論文。名列前茅。榮授哲學博士銜。旋奉國民政府委派為駐美大使館秘書。卸任後。在教育部服務多年。追隨約國在二藩市組織聯合國。奉委為中國代表團團員。自聯合國組成。在紐約開府。即任駐紐約聯合國中國代表團技術委員。襄理內務經濟政治等事宜。查劉總領事乃生長於廣東台山白石鄉。年四十四歲。週知中外。曉暢英語。學識經驗。兩均豐富。為外交不可多得之人才。此後折衝樽俎。定卜大展鴻猷云。

又訊。劉總領事學習。九月六日接新任總領事毓棠。自紐約長途電話。定期九月廿五日抵溫接事。請先期代向全體僑胞致敬云。

**華人協和教會消息**

雲埠片打街夾教里維街華人協和教會。其最近活動如下。

○英文夜學。由初級班至高級班。聘請中西人士擔任教授。學生不拘年齡性別。每週一。二。四。五晚七時半至九時上課。備有袖補習英文者。請於上課時間來校報名。

○婦女英文班。於每週二。四。下午一時半。授課地點。在該會青年會樓下課室。歡迎婦女於上課時間來校報名。

○幼稚園。該會幼稚園分上午班。及下午班兩種。以方便僑胞之需要。上午班每日上午九時至十一時半上課。下午班每日下午一時半至三時上課。報名入學時間。九月六日(禮拜四)上午九時至下午八時正開堂演說福音。

○其他活動。該會尚辦有「青年宿舍」(婦女會)「少年團」(青年會)及其他有益青年身心之活動。欲參加各種活動者。請撥電話「DL-0791」彭光華牧師云。

**雷李聯婚 典禮盛紀**

雲埠商會雷李公司總經理雷錦添君之弟國偉。與輔行公司總經理李如之次女李月眉小姐。於昨六日下午七時半。假座四十一街西人大教堂。舉行結婚典禮。由西人牧師証婚。因雙方均為埠中僑領。交遊廣闊。以故中西男女親友參加觀禮者達七八百人。禮成後。復假座在怡和酒店式樓大舞廳。舉行茶敘。及跳舞會。九時十分。男女主禮人雷錦添君夫婦。李如君夫婦。偕同賓客新人。在男女賓相領領。李亮明。李月眉等六位伴伴步入會場。中西親友。均起立排隊。與主禮人新婚夫婦握手道賀。劉光鏡担任司儀及官讀各方賀電。溫日明君代表中西親友。向新婚夫婦致賀詞。隨即由新婚夫婦同切合歡餅。同時舉行茶酒會。分贈中西男女親友。繼而樂聲大作。首由新婚夫婦及六位男女賓相起舞。在座之中西青年男女五六百人。紛紛挈侶起舞。燈時衣香鬢影。熱鬧異常。直至午夜。始盡歡而散。

聞女主人李如君。本定九月九日在新華僑酒樓。設筵酬謝親友。現因新夫婦往遠地渡蜜月。慶時趕不及歸來參加。特改期於月七日(星期日)下午五時半。在新華僑酒樓歡宴親友云。

**雲埠達權社通告**

洪啟者。本社定於本月八日。(即星期六)下午八時半。召開常會。報告行政事宜。及實業進支數目。仰我全體職員暨男女社員。依時蒞臨。共策進行是荷。

此佈

雲埠達權社公啟  
中華民國四十五年九月五日



聖人云。食色性也。惟能馬精神。亦宜用之有節。况老夫猶有雄心。且且而後。其不色傷弱也。有幾人哉。雷鳴素精補劑。係按中醫秘方配成。能得法。按經效速。培補虧損。靈驗非常。凡老少色傷弱。陰虛陽痿。腰痠夜尿等症。服之能生精液。旺氣血。滋養精神。得以如是。則不獨色傷弱。得以痊癒。而於固房之樂。更速趨橫生焉。請今日起即購而服之。

溫歌華總代理廣生堂  
香港總發行所永樂街九七號  
溫埠各大商店均有代售

**利橋貿易行**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？  
本號可代解決  
銀行匯價  
費用從廉  
手續簡便  
收款快捷

國內各地均有聯號代辦。如有匯款或儲蓄等情。本號有熟練照十足匯價辦理。付款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。  
利橋行匯兌部啟

**昇日投資有限公司**  
Sunrise Investments Ltd.  
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.  
Phone MUTual 3-5864, 3-5865, 3-5866

**昇日銀業有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
VANCOUVER, B.C.

專營  
汽車傢私傳真機  
無線電機電器器具  
及其他借款利息  
特別便宜

歡迎詢問  
總經理周育生啟

新張廣告  
業務  
股票公債經紀  
銀業投資代理  
貨品買賣經紀  
製造廠家代理  
交易大小一律歡迎  
總經理周育生啟

司公限有股投資聯大拿加  
Investors Mutual of Canada Ltd.  
司公限有資投蓄儲大拿  
Investors Syndicate of Canada Ltd.  
處理代區華埠雲  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
Phone 3-5831

**Investors Syndicate of Canada, Ltd.**  
And  
**Investors Mutual of Canada, Ltd.**  
Head Office: Winnipeg, Man.  
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲享  
安全投資或儲蓄  
厚利  
請向華埠代理人詳問  
資產超一千七百萬元  
創于一千八百九十四年  
拿大儲蓄投資有限公司全啟

司公限有資投昇日處理代區華埠雲  
Sunrise Investments Ltd.  
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864  
VANCOUVER, B.C.

**聯合鐵行**  
UNITED HARDWARE CO.  
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

ALUM. WARE  
1/3 OFF  
特價平賣  
存貨過剩  
鋁製用具  
六五折計  
趁早選購  
賣完為止

**蓮花大酒店**  
Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 隔起元二日每租房 電話 PA. 3445

**百老匯酒店**  
Broadway HOTEL  
附設服務部  
招待備極優待各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

**西餐館雜貨生意**  
連實業賤賣

本餐館在亞省。步步市場。交通便利。經營卅餘年。生意極富。樓上更有十餘個。最合住。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有意者。欲買新業者。隨時函商洽。如在申請者請就近。可與雲埠開邦德洽詢均佳。

通訊處 Dominion Gate  
P.O. Box 234  
EMPIRES, ALTA.  
電話 TA. 4092